

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection PARCOURS 1 - Consulter le corpus des recueils collectifs de poésies françaises du XVI<sup>e</sup> siècle apparentés au \*Trésor des joyeuses inventions\*](#)[Collection ŒUVRE : Hécatomgraphie](#)[Collection Édition : 1540 - Hecatomgraphie - Janot](#)[Item\[1540\\_Hecat\\_Janot\] 039 L'Homme qui veult le lievre marin prendre](#)

## [1540\_Hecat\_Janot] 039 L'Homme qui veult le lievre marin prendre

### Présentation générale du poème

Titre de la pièce Qui nuyst à aultruy il nuyst à soymesmes.  
Incipit non modernisé L'homme qui veult le lievre marin prendre

### Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

### Présentation de l'exemplaire

Formatin-8

Imprimeur-libraire Janot, Denis

Date 1540

Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé l'exemplaire <https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb30274118g>

Type de numérisation Numérisation totale

### Composition du poème

Nombre de sous-pièces 2

Incipit de la deuxième sous-pièce En la mer nage ung venimeux poisson

### Emplacement du poème

Rang dans le recueil n° 039

Folio tation F6v, F7r

Présentation typo-iconographique {Illustration après le titre de la pièce}

### Informations sur la notice

Contributeur(s) Campanini, Magda

Éditeur Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne

nouvelle). Licence Creative Commons Attribution – Partage à l'Identique 3.0  
(CC BY-SA 3.0 FR)

- Image(s) : Source gallica.bnf.fr / BnF

Notice créée par [Équipe Joyeuses Inventions](#) Notice créée le 03/02/2018 Dernière modification le 04/11/2021

---



Qui nuyft à aultruy il nuyft à soy mesmes.



L'hôe qui veult le lieure marin prédre,  
Tout aussi tost qu'il le vient à toucher  
Mort & transy, on le void tresbucher,  
Il veult tuer, mais mort le vié furprendre.



**N**la mer nage vng venimeux poisson  
Qui a quasi d'ung lieure la facon,  
Et pour cela, lieure Marin se nomme.  
Or s'il aduiet d'aduëture qu'ung hóme  
Preigne ce lieure, aussi tost qu'il est pris,  
Ilz sont tous deux de griefue mort surpris.  
Le lieure meurt quand l'homme le manie,  
L'homme aussi tost donne fin à sa vie.  
Ainsi tous deux d'ung seul atouchement,  
Finent leurs iours bien miserablement.  
C'est le loyer de ceulx qui veullent nuyre  
A leurs prochains pour ttomper & seduyre,  
Car en pensant à aucun faire oultrage,  
On faict à soy preiudicx & dommage.  
Tel au prochain vne fosse appareille  
Qui chet dedans, & ha peine pareille.  
Il est prouvé au liure de Hester,  
Disant que Aman feit faire & apprester  
Vng grand gibet pour Mardochée pendre,  
Mais peu apres le roy le feit tost prendre,  
Et commanda (son mal faict entendu)  
Estre luy mesme en ce gibet pendu.  
Gardons nous doncq de nuyre à nostre proche,  
Que le peril pres de nous ne s'approche  
Et ne faisons à aultruy le meffaict  
Que ne vouldrions que contre nous fut faict.